

ca. 1,50 € kosten Herstellung und Vertrieb dieses für Sie kostenlosen Exemplars. Briefkastenerlaubt! Keine Werbung i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

46. Jahrgang
12. Ausgabe Dez. 2023
Gratis-Exemplar

Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim
Göggingen · Inningen
Haunstetten und
alle Nachbarn

Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821 9232-0 · auensee.de



Foto: Gunnar Olms

klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Ihre Handwerksmeister, Ihre Dienstleistungsbetriebe, Betreuungs- und Beratungsunternehmen und auch alle anderen, die in der Nähe und stets gern für Sie da sind, wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel Gesundheit, Glück und Erfolg!

- ❁ Öffnungszeiten
- ❁ Bekanntmachungen
- ❁ Vereinsmitteilungen
- ❁ Angebote örtlicher Handelsgeschäfte, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe



Bevor das Jahr zu Ende geht ...

... bedanken wir uns für Ihr Interesse an unseren Leistungen und Produkten und für Ihre Kundentreue. Wir wünschen Ihnen frohe Feiertage, Gesundheit und Erfolg im Neuen Jahr!

Ihre Familie Eser mit dem ganzen Team

Holzbriketts
reine Buche



1 Paket (10 Kilo) 5,99 €
ab 1 Pal. (96 Pakete) 479,-

Kaminholz, reine Buche
Schicht-Ster
Kiste ab 199,-



Erhältlich in
33 cm Scheitlänge

Premium-Pellets
aus heimischer Produktion

1 Sack 15 kg 6,99 €
Palette (66 Sack) 429,-

Bei Palettenabnahme Pkw-
Leih-Anhänger kostenlos!
Auch günstiger Lieferservice!

Verkauf vom 28.-30.12.23:
Nico-Feuerwerk



Weitere
Informationen

- ✓ HÜLSEN AUS ALTPAPIER
- ✓ VERPACKUNG RECYCLEBAR
- ✓ PLASTIKFREI
- ✓ GERÄUSCHREDUZIERT
- ✓ CO₂ NEUTRAL[®]



Save the Date! Großes
Silvester-Vorschießen
am Fr. 15.12.23 ab 18 Uhr!



Jetzt auch bei uns Feuerwerksverkauf!
(vom 28. bis 30.12.2023)



Preiswerte
Geschenke der
anderen Art ...



Und die gibt es
nur bei uns:



Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de

Liebe Gögginger, liebe Gäste aus der Nachbarschaft,

Das Warten hat ein Ende. Ich freue mich, Sie auf dem wunderschönen Gögginger Weihnachtsmarkt begrüßen zu dürfen.

Herzlichen Dank an die Schüler und Lehrkräfte des Gymnasiums Maria Stern, die mehrere Konzerte geben werden und auch bei der feierlichen Eröffnung durch den Wirtschaftsreferenten Herrn Dr. Hübschle.

Der Gögginger Weihnachtsmarkt mit seinem besonderen Flair und seinem weihnachtlichen Warenangebot hat sich zu einem nicht mehr wegzudenkenden Teil des Gögginger Lebens entwickelt.

Die Unternehmerrgemeinschaft Wir in Göggingen hat zusammen mit den Standbetreibern auch heuer wieder mit viel Engagement diesen Weihnachtsmarkt auf die Beine gestellt.

Ein herzliches Dankeschön geht an die vielen fleißigen Helfer, ohne die es diesen Markt nicht gäbe. Mein ganz besonderer Dank geht an die Fa. Elektro Ehrhardt für die Elektroinstallationen, an die Fa. Eser für den Hüttentransport, dem Team des Kurhauses und an den TSV Göggingen für den Hüttenaufbau und an die swa und die Stadt Augsburg für das Sponsoring.

Auch der Nikolaus hat sich wieder angekündigt. Er kommt am 09. sowie am 10.12. jeweils um 16.00 Uhr mit seinen Engeln.

Genießen Sie die einmalige Atmosphäre, treffen Sie Freunde, Verwandte und Bekannte und freuen Sie sich auf die vielen liebevoll ausgewählten Geschenkartikel.



Dieter Kleber 1. Vorsitzender der Unternehmerrgemeinschaft „Wir in Göggingen e.V.“

Dieses Jahr finden Sie neue Anbieter mit Geschenkartikel mit Augsburg-Design, Schmuck, Handgefertigte Kleidung, Lebensmittel und Dekoartikel, der TSV bietet heiße hochprozentige Getränke, den Glühwein bekommen Sie von der Kurhausastronomie. Erste Hilfe Trainer serviert Pizza und Würstle und natürlich ist auch wieder Feinkost Philina mit Käse, Wurst und weiteren Leckereien dabei.

Unsere Öffnungszeiten: 01.12. – 03.12.2023 sowie 08.12. – 10.12.2023, freitags von 17.00 bis 20.00 Uhr, samstags und sonntags jeweils von 14.00 Uhr – 20.00 Uhr

Einen wunderschönen verschneiten Advent wünscht Ihnen

Ihr Dieter Kleber im Namen der WIG



Das Angebot beim Gögginger Weihnachtsmarkt im romantischen Innenhof des Kurhauses am Klausenberg

WILD & LECKER (nur 1. Advents-
wochenende)

Honig, Bienenwachskerzen ·
Quittensaft, Quittengelee, Quit-
tenmus, Quittenkonfekt, Quitten-
glühpunsch (verpackte Lebens-
mittel)

Apfelminztee, Kerzenhalter

PHILINA GBR SANDNER &
SANDNER & SANDNER

ital. Antipasti (Tomate, Olive, Arti-
schocke, Champignons, Zucchini),
sowie luftgetrocknete ital. Salami,
Käse, saftige Datteln (neue Ernte)
und Nüsse. Wenn es die Tempe-
raturen zulassen, bieten wir auch
Obst (Äpfel, Zitrusfrüchte) an.

TSV GÖGGINGEN 1875 E.V.

Budenzauber (warmes Winter-
mischgetränk, das gut von Innen
wärmt)

TSV Engel (warmer Bratapfellokör)
Ausschank

ISABELLA ABERT (NUR 10.12.):

zugunsten der Kinder-Direkt-
Hilfe Ecuador wird unter ande-
rem angeboten: Schnitzkunst aus
Ecuador · winterliche Textilien,
teilweise Alpaca · Tücher, Blu-
sen, Hemden · Kleinigkeiten für
Kinder wie Bambusflöten, Arm-
schmuck

ERSTE HILFE TRAINER PLUS GBR

Nadine Egetemeir + Stefan Bär
Pizzazungen, Bratwurstsemmeln,
Gögginger Rote

PARKTHEATER GÖGGINGEN

Glühwein weiß/rot · Punsch alko-
holfrei · Shot Rum · Nussecken
Cookies

LEBELEI

Geschenkartikel im Augsburg-
Design: Augsburger Weihnachts-

tee · Papeterie · Taschen · Tassen ·
Kunstdrucke · Flaschen · Magnete

ZARIFI BEAUTY (NUR 8. & 9.12.)
Schmuck

ZWergenstüberl FRIED-
BERG (NUR AM 8.12. UND 9.12.)

handgemachte Babykleidung
wie z. B. Hosen, Mützen, Schuhe,
Halstücher und Jacken aus Walk.

HOLZ-HANDWERK PAULUS

Birkenrindendosen. auch die
„Tupperware der Wikinger“ ge-
nannt, denn so alt ist diese Art
der Gefäße bereits und sind eher
noch im skandinavischen/slavi-
schen Raum bekannt. Es gibt sie
in allen Größen (vom Gewürzöl-
lein – bis zur Brotdosen). Durch
die Etherischen Öle der Birke,
sind die Dosen gerade für troc-
kene Lebensmittel Ideal, denn
es kann sich kaum Schimmel bil-
den und ist sehr wehrhaft gegen
Schädlinge. sie werden komplett
von Hand gearbeitet, kommen
ohne Klebstoffe oder unnatürli-
che Produkte aus

MUSIKAUFTRITTE:

01.12. 17:00 Uhr zur Eröffnung
durch Dr Hübschle in Vertretung
der Oberbürgermeisterin: Saxo-
phonensemble des Maria Stern
Gymnasiums

03.12. 15:00 Uhr: Klarinetten-
ensemble des Maria Stern Gymna-
siums

08.12. : 17:00 Uhr: Unterstufen-
chor des Maria Stern Gymnasi-
ums

NIKOLAUS:

Der Nikolaus kommt am 09.12.
und am 10.12. jeweils um 16:00
Uhr mit seinen Engeln.



Ruhe Insel
Klang- & Entspannungstherapie
www.ruhe-insel.info

Kennenlernangebote im Dezember

Phantasiereisen für Kinder
Kinder-Klang-Entspannung
8 - 12 Jahre
montags 15:00 - 15:45 Uhr
5er Karte 35,- €

Deep Relax-Klangmassage
45 Minuten für 33,- €

Für Eltern
Meditationsabend
mittwochs ab 19:00 - 20:00 Uhr
Letzter Freitag im Monat
18:30 - 20:30 Uhr Klang und andere Stresslösmethoden

Mode Insel

AN ALLEN ADVENTS-SAMSTAGEN SIND WIR BIS 13.00 UHR FÜR SIE DA!

Finden Sie, gemächlich bei einer Tasse Glühwein, das perfekte Weihnachtsgeschenk für Ihre Liebsten!

BUTZSTR. 1, AUGSBURG-GÖGGINGEN | MODE-INSEL.DE

Inningen

Dem Kindergarten-Bauverein ein Tausender vom Spendenschwein ...

... ganz genau sogar etwas mehr resultierte aus den Spenden der Kundschaft von Josef („Joe“) Feller, dem Inhaber von „Okta-vianstraße Nr.1, der Poststelle, Lottoannahme und Zeitschriftenverkaufsstelle.

in den vergangenen Jahren auf der Kassentheke einen festen und sicheren Platz eingeräumt hat. Auch seinem Nachfolger, Adrian Zidoo,

der dies fortsetzt, rechnen wir das hoch an.“ In kurzen Abständen wird das Schwein gleich gleich nebenan in die

Geldzählmaschine der Bank entleert und alles gegen entsprechenden Beleg (siehe Foto) auf das Konto des Vereins einbezahlt.

Der beliebte Laden liegt in der Mitte des Stadtteils und hat neuerdings vor seiner Tür auch ein Stoppschild nebst verbindlicher Haltelinie aufzuweisen (wir berichteten kürzlich). Am 1. Dezember ging der bisherige Inhaber Joe Feller in den Ruhestand und übergab an den neuen Besitzer Adrian Zidoo. Dass sich dieser spontan bereit erklärte, die Tradition des Sparschweines an der Kassentheke fortzusetzen, freut alle Beteiligten, voran Helmut Ewald, den 1. Vorsitzenden des Kindergarten-Bauvereins e.V., den Träger des Theodor-Sachs-Kindergartens: „Mein Dank gilt vor allem den Inninger Kunden, die mit ihrem Wechselgeld das Sparschwein füttern und natürlich Josef Fäller, der ihm



Unser Bild: Die jetzt angesammelte Summe von 1101,92 Euro nahm eine Abordnung des Kindergartens entgegen (von links): die Kinder Anton, Hannah, Louisa, Luise, Kilian, Moritz, und Luisa. Dahinter: 1. Vorsitzender Helmut Ewald, Kindergarten-Leiterin Heidi Nehmeyer, Joe Feller, Erzieherin Johanna Streit.
Foto: Gunnar Olms

Ihnen allen, liebe Lesende, Kundinnen und Kunden, Geschäftspartner und Mitarbeiter danken wir für Ihre Treue und das einvernehmliche Miteinander im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen Frohe Feiertage, Gesundheit, Glück und Erfolg im Neuen Jahr!

Ihr Auensee Verlag, „Augsburger Südanzeiger“, „Stadtberger Bote“ und „Der Pferseer“

WIR MACHEN PLATZ FÜR NEUES!



bis zu

50%

auf ausgewählte **Marken-Fassungen und Sonnenbrillen***

*bis 14.01.2024. Nicht mit anderen Gutscheinen, Rabattaktionen, Preisnachlässen oder Komplett-Angeboten kombinierbar. Pro Kauf nur ein Nachlass möglich. Nicht mit früheren Kaufverträgen verrechenbar.

Augsburg
Bergiusstr. 1

Bobingen
Bahnhofstr. 2

Augsburg
Bahnhofstr. 26

Augsburg
Maximilianstr. 65

Augsburg
City-Galerie

Augsburg
Schwabencenter

Stadtbergen
Wankelstr. 1

Schwabmünchen
Mindelheimer Str. 1

GRONDE
SEHEN & HÖREN

Stefan Lopatkiewicz
Baumfällungen & Baumschnitt
 Holzeinschlag · Problemfällung
 Heckenschnitt
 Häckseln von Gartenabfällen
 Brennholzverkauf · Rasen mähen
 Stockfräsen
 Oberschönenfelder Str. 17
 86199 Augsburg-Bergheim
 Mobil 0171-523 97 71 · Tel. 0821-455 52 25

Baumaschinen Klaus Oswald
 Ihr Partner für
 Diesel · Heizöl · Schmierstoffe
 Inningen, Gewerbegebiet
 86199 Augsburg
 Bgm.-Schlosser-Straße 5
 www.osswald-inningen.de
 Baumaschinen: Tel. 08 21-9 33 74
 Heizöl: Tel. 08 21-9 19 81

Kurhaus-Apotheke
 Inh. Ralph Thörner
 Göggingen · Klausenberg 4
 Telefon 08 21-99 33 56
 Mo. 8 bis 18:30 Uhr · Di. 8 bis 18:30 Uhr · Mi. 8 bis 18:30 Uhr
 Do. 8 bis 18:30 Uhr · Fr. 8 bis 18:30 Uhr · Sa. 8 bis 13 Uhr

Eine schöne Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedliches neues Jahr 2024

wünscht Ihnen
 Ihr AWO-Ortsverein Göggingen
 Inningen Bergheim

ROLLADEN Laurenz
 86199 Augsburg-Bergheim
 Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe,
 Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
 Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19- www.rollladen-laurenz.de

Stella Maria
 Haut & Haarpraktiker-Medium
 Persönlichkeitscoach
 Astenstraße 3
 86343 Königsbrunn
 Tel: 08231 607880
 stellamaria-naturfriseurin.com

• Fernsehen • HiFi
 • Video • Antennentechnik
 • Telekom • Reparaturen
 • Service für Warenautomaten
 • Meisterbetrieb

DER FERNSEHPROFI
 Bgm.-Aurnh.-Str. 3 · 86199 Augsburg
 Tel. 08 21-9 34 27 · Fax 99 23 81
 e-mail:
 der.fernsehprofi@t-online.de

Ganzglasanlagen
 Glasplatten · Spiegelwände
 Duschkabinen
 Kunst- u. Isolierverglasungen

REGER LASEREE

Göggingen
 Bgm.-Aurnhammer-Straße 41
 Telefon 08 21-9 13 02
 Bildeinrahmungen · Geschenkartikel

Franz Egger *Seit 1924*
Malerbetrieb

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
 Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24
 86199 Augsburg
 www.maler-egger.de

Tel. 0821 906120
 info@maler-egger.de

JB JOVANCIC
 Transporte & Baggerarbeiten

- Erdbewegungen
- Abbrucharbeiten
- Materiallieferungen

Bgm.-Schlosser-Straße 2½ · 86199 Au.-Inningen · Tel. 0821-99 30 12
 Fax 08 21-906 9899 · Mobil 01 70-5 83 87 34 · jovancic-transporte.de

Hotel · Gasthaus Wangerhof
 86199 Augsburg
 Inningen
 Vogteistraße 3
 Telefon 90 08-0
 Fax 90 08-198
 www.wangerhof.de

RAUMAUSSTATTUNG
 Sabine Oswald
 Inningen
 Bobinger Straße 93
 86199 Augsburg
 Tel. 08 21-998 64 22

Mo. u. Mi. 13.00 – 18.00 Uhr
 Do. u. Fr. 9.30 – 12.00 Uhr und
 13.00 – 18.00 Uhr
 Di. und Sa. nach Vereinbarung

Am Ende des alten Jahres danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.
 Besinnliche Weihnachtstage und für das kommende Jahr 2024 alles Gute, Gesundheit, Glück und Erfolg!
 Ihre Familie Heim

HEIM optik & akustik

Brillen · Contactlinsen · Hörgeräte
 Sehen und hören neu erleben.
 Über 30 Jahre Augenoptik in Göggingen
 Fachbetrieb für Hörgeräteakustik
 Göggingen · Bgm.-Aurnhammer-Str. 30 · Tel. 9 49 91

KUPKE
 Raumausstattung

Fensterdekorationen
 Polsterarbeiten
 Tapezierarbeiten
 Bodenbeläge
 Sonnenschutz
 Insektenschutz

Göggingen
 Mühlstraße 1 · Tel. 9 27 45



Holzspulen aus dem „Grünen Gold“ des Bayerischen Waldes Industriegeschichte: In Blaibach hatte die Gögginger Nähfadefabrik eine werkseigene Zulieferfirma

Göggingen Das im Naturpark Oberer Bayerischer Wald idyllisch gelegene Blaibach hat auch eine nicht ganz unbedeutende Industriegeschichte aufzuweisen. Es besteht dabei eine interessante Verbindung zu Göggingen. Schon in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts entstand nämlich im kleinen Blaibacher Ortsteil Harras – energiemäßig vorteilhaft am Weißen Regen gelegen – der erste Hochofen im Bayerischen Wald. Das Erz musste zwar mühsam mit Pferdefuhrwerken aus Sulzbach-Rosenberg herangekarrt werden. Es entstanden dann aber ziemlich gefragte Wagenachsen, Wagenreifen und sogar Kurbelwellen. Und vor allem Arbeitsplätze für die zu dieser Zeit noch bettelarmen Menschen. Doch nicht lange währte die Blaibacher „Eisenzeit“. Schnell drehte sich das Firmenkarussell weiter: Zündhölzer werden hergestellt und Spunde für Bierfässer. Eine Wellpappfertigung zieht auf und eine Spielwarenproduktion, die in ganz Deutschland einen Namen hatte. Ende der 1930er Jahre lachte sich die Gögginger Zwirnerie und Nähfadefabrik (ZNFG) das Ganze an.

Sogar Nachtschichten waren angesagt

Der zu den Großen der europäischen Garnhersteller gehörende Betrieb hatte ziemlich Hunger nach Holzspulen, die sozusagen die tragenden Elemente seiner weltweit exportierten Qualitätsware waren. Noch hatte die globale Textilkrise der 1970/1980er Jahre die ZNFG nicht erreicht. Deshalb boomte es zunächst auch beim werkseigenen Blaibacher Zulieferer. Sogar Nachtschichten waren angesagt. Die Göggingerin Margot Micheler, deren Vater von der ZNFG als Geschäftsführer nach Blaibach entsandt wurde, erinnert sich: „Alle vier Wochen setzte sich ein randvoll bis zur Planendecke mit Holzspulen beladener LKW nach Göggingen in Bewegung“. Die Spulen wurden aus maschinengesägten Baumscheiben – meist war es Birkenholz – gestanzt bzw. gedrechselt. Doch schon 1953 war Schluss: Mit den jetzt aufkommenden Papphülsen können die Blaibacher Holzspulen – hergestellt aus dem „Grünen Gold“ des Bayerischen Waldes – nicht mehr konkurrieren, was vor allem für die dort Beschäftigten,



Text: Gögginger Garne waren in ganz Europa ein Begriff.

Bild: Geschichtskreis



aber auch für den gemeindlichen Steuersäckel ein harter Schlag war. Nach dem Verkauf durch die ZNFG versuchte sich zwar noch eine Kleiderbügelfabrik, doch war dieser kein langes Leben beschieden.

Bild links und oben: Dümpelt noch vor sich hin: Die bis 1953 bestehende Blaibacher Holzspulenfabrik.

Bild: Heinz Münzenrieder



Hätten das Potential ganz oben mitzuspielen ...

Etwas nostalgische Töne stimmte er an, der Ehrenvorstand des FSV Inningen, Erich Jaut, bei der Mitgliederversammlung der Fußballabteilung. Vor allem an die etwas Jüngeren im Nebenraum der Vereinsgaststätte gewandt, erzählte er von den Anfängen des Fußballspielens in Inningen. Die Vereinsgründung war 1951, das heißt in 3 Jahren feiert der FSV das 75-jährige Jubiläum.

„Der erste Platz war dort oben beim Feuerwehrhaus, dann auf der großen Wiese an der Bergerheimer Straße, dann dort wo jetzt der Bogenschießplatz ist. 1981 konnten wir diese schöne Anlage hier einweihen.“

Jaut: „Wir haben in Augsburg und Umgebung durchaus einen Namen, ich würde mir nur etwas mehr sportliche Erfolge wünschen. Die zweite Mannschaft steht momentan auf dem letzten Platz in der Kreisliga.“ Auch der 6. Platz der 1. Mannschaft sei nicht zufriedenstellend, dabei habe sie durchaus Potential, ganz oben mitzuspielen. Dem pflichtete auch Abteilungsleiter Markus Kurz bei und forderte einfach mehr Disziplin und Ernsthaftigkeit. Zwar sei in diesen Ligen kein Geld zu verdienen, man spiele ja weil es Spaß mache. „Aber mir macht es doch dann am meisten Spaß, wenn ich gewinne“, erklärte er.

Nach den Regularien wie Kasernenbericht und Entlastung folgte die Neuwahl durch die 31 anwesenden Mitglieder; wobei en bloc gewählt und alle Positionen wieder besetzt werden konnten.

Erfreulich entwickelte sich die Mitgliederzahl, vor allem dem steigenden Interesse der Jugend geschuldet, die einen Zuwachs um 29 Mitglieder verzeichnet.

Text / Bild; Gunnar Olms



Abteilungsleiter Markus Kurz



Ehrenvorstand Erich Jaut



Die Vorstandschaft der Abteilung Fußball (sitzend, v.li.: 2. Abteilungsleiter Dieter Starks-Sture, 1. Abteilungsleiter Markus Kurz, 3. Abteilungsleiter Philip Kugelmann; stehend; Michael Miehle (Kassier), Walter Hämmerle (Sportwart), Stefan Bellan, Dominik Walser, Maik Wegener, Tobias Toharski)

Drei erfolgreiche Theateraufführungen beim TSV Inningen

1.500 € Publikumsspende für den ASB Wünschewagen

Über 500 Zuschauer kamen zu den drei Aufführungen der Theatergruppe des TSV Inningen und sahen das Stück 'Der goldene Sarg' von Wolfgang Bräutigam. Im eher schlecht gehenden Schuhgeschäft der Familie Schmidt steht eine Steuerprüfung ins Haus und der Inhaber Josef Schmidt soll auch noch das Gemeindejubiläum organisieren. Dabei wird eine angebliche Schatzkarte gefunden. Dazu kommt, dass der Sohn der Familie eine neue Freundin hat. Die Zuschauer amüsierten sich bei den vielfachen Irrungen und Verwirrungen im Schuhladen, die sich am Ende des Stückes natürlich alle auflösten.

Nach der letzten Aufführung konnte an Norbert Rzdaki vom Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) 1.500 € Publikumsspende für den Wünschewagen übergeben werden. Schwerkranken Menschen in ihrer letzten Lebensphase einen besonderen Wunsch zu erfüllen – das ist die Aufgabe der ASB-Wünschewagen. Bereits seit 1989 spendet das Inninger Theaterpublikum zusätzlich zum Eintritt und so konnten bereits über 40.000 € für soziale Projekte übergeben werden.

Danke an die Zuschauer für den Theaterbesuch und die tolle Spende!

Text/Fotos:Christine Kratzer-Haugg



Postbote und Josef Schmidt



Spendenübergabe auf offener Bühne



Schatzsucher und Bgm Hildegard Holger.



Das gesamte Ensemble bedankt sich beim Publikum

EINFACH WOHLFÜHLEN
www.einfachwohlfuehlen.net

Angebot
"Genuss der Sinne"
Christmas Gutscheine

NEU
in Leitershofen

99,-€
1 1/2 Stunden Wohlfühlerlebnis statt 135,-€

Besonderes Verwöhn-Programm zum Relaxen und Genießen. In entspannter Atmosphäre, angenehmer Duft, beruhigende Musik, wohltuende Anwendungen und kleine Köstlichkeiten für den Gaumen.

☎ 0157/37 71 18 13 info@einfachwohlfuehlen.net
Radegundisstraße 20, 86391 Stadtbergen/Leitershofen

Ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr 2024.

Ihre Landtagsabgeordnete Anna Rasehorn

SPD AUGSBURG
Soziale Politik für Dich.

BÜRGER SAAL STADTBERGEN

KULTURPROGRAMM

Heilige Nacht mit B. Bader
Weihnachtslegende nach Ludwig Thoma
Sonntag, 10.12.2023 | 18.00 Uhr

Cash-n-Go
Neujahrskonzerte
05. | 06. | 07. Januar 2024

Willi Nuszbaum and the Hornflakes
30 Jahre Colours of Big Band
Sonntag, 21.01.2024 | 18.00 Uhr

Christina Bianco & Band
Yesterday once more
01. & 02. März 2024 | 19.30 Uhr

The Presley Family
Spring Feeling Show 2024
Samstag, 16.03.2024 | 20.00 Uhr

MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE

Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

Advent auf dem Hof am 8.12. ab 17 Uhr und 23.12. ab 16 Uhr

Auf unserem Bioland-Betrieb in Bergheim
erzeugen wir **Bio-Eier** von Zweinutzungshühnern

Bio-Suppenhühner
Schlachttermine auf Anfrage

Bio-Hähnchen
aus Eigenaufzucht & Weidegang

Mehl aus eigenem Getreide
Emmer, Dinkel, Roggen und Weizen

Bioland-Hof Förg | Bannackerstraße 2 1/2 | 86199 Augsburg-Bergheim | www.biolandhof-foerg.de | DE-ÖKO-006

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



HANDWERK mit Herz

Schapfl Heizung
Sanitär
Service

Wir sind vom 27.12.2023 bis 07.01.2024 in Winterruhe. ... die Zeit läuft, Weihnachten steht schon vor der Tür, je früher Sie sich bei uns melden – desto schneller können wir im kommenden Jahr, Ihre energiesparende, teillautarke neue Heizung einbauen oder noch anstehende Kleinreparaturen annehmen. Aus organisatorischen Gründen können wir Rückfragen bis 12. Dezember 2023 bearbeiten. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

Reden, Rückblick, Reck und Ringe

TSV Inningen feierte 125 Jahre seines Bestehens

Voll besetzt war die Josef-Miller-Halle in der der Verein sein Jubiläum feierte, mit fast 200 geladenen Gästen, viele mit sportlichem Hintergrund, Wegbegleiter in der langen Zeit der Vereinsgeschichte. Das Festprogramm war derart umfangreich, dass wir uns auf ein paar Bilder beschränken müssen.



Thomas Rhee, 2. Vorstand des Vereins, begrüßte die Gäste, namentlich die Vertreter der örtlichen Vereine und Organisationen. Rhee stellte den Gästen auch kurz das Programm des Abends vor, das nicht als klassische Festveranstaltung konzipiert war (mit Ehrungen, Ernennungen, Verabschiedungen usw.) sondern unterhaltsam sportbetont - mit Pole-Dance, Gymnastik, Tanz, Turnvorführungen, Vorführungen an Seitpferd und Reck auf der Bühne und an den Ringen hoch oben im Festsaal.

Bernd Kränzle begrüßte zu Beginn Grußwortes die Vertreter der Stadt Augsburg, Zweite Bürgermeisterin Martina Wild, die Fraktionsvorsitzenden Leo Dietz und Peter Rauscher. Der Einladung gefolgt waren auch Stadträtin Regina Stuber-Schneider, Josef Hummel und Dirk Wurm und Bernd Kränzle, die er als Funktionär des BLSV über die Jahrzehnte hin hatte verfolgen können.

1. Vorstand **Jörg Weißenhorn** hielt Rückblick, beginnend 1898, bei der Gründung des „Turnklub Bavaria“, aus dem der heutige Turn- und Sportverein Inningen e.V. hervorging. Weißenhorn würdigte besonders die 31-jährige Vorstandschaft von Peter Oßwald und Bodo Hummel.

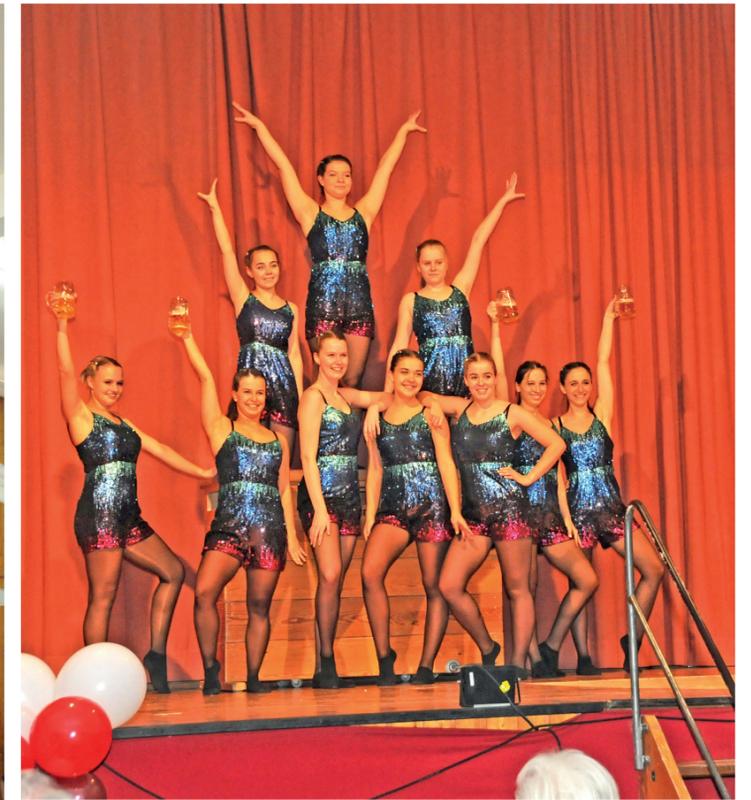


Links im Bild Christine Kratzer-Haug, die als „Reinigungskraft“ durchs Programm führte

Herzlichen Glückwunsch zu 125 erfolgreichen Jahren!



Andreas Katze gratuierte als Präsident des Patenvereins TSV Haunstetten



Dunkles Highlight des Abends: Schwarzlicht-Performance von Las Estrellas



Stadtrat und Landtagsabgeordneter Leo Dietz



Unter den Gästen, hier vor dem Inninger Wappen: Hans-Peter Schapfl mit Ehefrau Susanne



Sedar Akin begrüßte in Vertretung für Sportreferent Jürgen Enninger

Der Frauenchor

Cäcilia Inningen

lädt ein zum

Konzert

im Advent

Sonntag, 10.12.2023

17:00 Uhr

Hessingkirche Göggingen

- Eintritt frei -



Wir wünschen unseren Kunden und Kooperationspartnern
„Frohe Weihnachten und ein gesegnetes Neues Jahr 2024“



Bismarckstraße 27 · 86391 Stadtbergen
Tel. 0821 24409393 · Fax 0821 24 40 93 92
E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de



Ambulanter Pflegedienst
& Heimbeatmungsservice
Pflege, die Ihre Welt verändert...

Stetten - Institut setzt auf digitalen Unterricht

Augsburg. Die Zeit der klassischen Schultafel ist am Augsburger Stetten - Institut Vergangenheit. An der Schule, die Realschule und Gymnasium unter einem Dach vereint, setzt man seit diesem Herbst auf digitalen Unterricht.

„Alle 43 Klassenzimmer wurden mit e-Screens ausgestattet, die interaktives Unterrichten ermöglichen“, so Schulleiterin Barbara Kummer. Möglich wurde dies durch den „DigitalPakt Schule“ der Bundesregierung. Für die Anschaffung der e-Screens, sozusagen Tablets in Tafelgröße, die entsprechende Software, die Schulungen der Lehrkräfte sowie die Einrichtung eines Medienraums erhielt die Schule eine Förderung vom Bund von rund 400.000 Euro. „Mit dieser flächendeckenden Ausstattung mit e-Screens dürften wir in der Augsburger Schullandschaft eine Spitzenposition haben“, meint Harald Reizner.

Grundüberlegung einer Arbeitsgruppe, die die Digitalisierung am Stetten vorbereitet hat, war, dass möglichst

alle 1100 Schülerinnen Nutzen davon haben sollten. „Von den e-Screens in allen Klassenzimmern profitiert die ganze Schule“, betont Harald Reizner. Vorbehalte seitens der Eltern, dass die Digitalisierung beispielsweise die Konzentrationsfähigkeit oder Lesekompetenz negativ beeinflussen können, habe sie bislang am Stetten noch nicht wahrgenommen, sagt Barbara Kummer. Zumal die Schule bewusst nicht auf „das Analoge“ verzichte. „Wir haben einen ausgeprägten musisch - künstlerischen Bereich, eine sehr gut ausgestattete Bibliothek und auch in den Klassenzimmern selbst wird trotz der e-Screens nach wie vor mit Arbeitsblättern und Schulbüchern gelernt.“ Und vor allem werde durch den Einsatz der neuen Tafeln „die Erziehungsarbeit der Lehrerinnen und Lehrer damit nicht ausgeschaltet.“

Teil der digitalen Landschaft am Stetten ist der neue Medienraum, der für den Unterricht und für besondere Projekte genutzt wird. Neben einem 3D Drucker gibt es darin einen Greenscreen für die Aufnahme von Videos und PC-Ar-



beitsplätze, an denen die Filme selbst bearbeitet oder auch Podcasts erstellt werden können. Auch hier soll den Schülerinnen sowohl der kreative als auch kritische Umgang mit den neuen Medien nahegebracht werden. Und der ganz praktische Einstieg in technische Berufe wird ebenfalls erleichtert. Durch die neue Ausstattung kann nun auch der Wahlkurs „Produktdesign und 3D-Druck“ angeboten werden.

Bild: Die Schülerinnen können die Unterrichtsinhalte, die an der digitalen Tafel gezeigt werden, auch auf Tablets aufrufen, die die Schule leihweise zur Verfügung stellt.

Bild: Annette Zoepf/Stetten - Institut

Anzeigenseite

Oleksandra Cofala,
Fachanwältin Familienrecht,
Rechtsanwältin für Erbrecht,
zum Thema **Erbrecht:**

Ausschlagung der Erbschaft. Doch zu wessen Gunsten?

Heute geht es um einen Fall, der es bis zum BGH schaffte und für viel Aufregung aber auch für einheitliche Rechtsprechung sorgte. Es ging um einen Sohn, der die Erbschaft in der Hoffnung ausschlug, seiner Mutter damit einen Gefallen zu tun. Doch wie so oft, kam es anders als gedacht. Nun der Reihe nach:

Im Juli 2018 verstarb der Erblasser ohne eine letztwillige Verfügung zu hinterlassen. Als gesetzliche Erben kamen seine Ehefrau und der gemeinsame Sohn in Betracht. Zum Nachlass gehörte u.a. eine Eigentumswohnung.

Damit die Mutter die alleinige Eigentümerin der Wohnung werden konnte, erklärte der Sohn gegenüber dem Nach-



lassgericht frist- und formgerecht die Ausschlagung der Erbschaft. Daraufhin beantragte die Mutter beim Nachlassgericht einen Erbschein, durch den sie als Alleinerbin ausgewiesen werden sollte.

Nachdem das Nachlassgericht die Witwe darauf hingewiesen hatte, dass sie nur dann als Alleinerbin in Betracht komme, soweit weder Erben der ersten und zweiten Ordnung noch Großeltern vorhan-

den seien, focht der Sohn seine Ausschlagungserklärung wegen Irrtums an.

Die Anfechtungserklärung begründete der Sohn damit, dass er vorher nicht wusste, dass der Erblasser noch Geschwister hat und diese nun neben seiner Mutter Erben nach seinem Vater werden sollen. Die Erbschaft wollte der Sohn nur zu Gunsten seiner Mutter, nicht jedoch zu Gunsten der Geschwister seines Vaters ausschlagen.

Gleichzeitig beantragte der Sohn zusammen mit seiner Mutter einen gemeinschaftlichen Erbschein, der sie als Miterben zu 1/2 ausweisen sollte.

Den Erbscheinsantrag hat das Nachlassgericht zurückgewiesen. Auch die Beschwerde und die Rechtsbeschwerde blieben ohne Erfolg.

Seine Entscheidung begründeten die Richter damit, dass die Anfechtung der Erbausschlagung unwirksam war. Der Sohn irrte nicht über unmittelbare Rechtswirkungen der Ausschlagung. Diese sind

im § 1953 BGB normiert und eindeutig: wird die Erbschaft ausgeschlagen, fällt sie demjenigen an, welcher berufen sein würde, wenn der Ausschlagende zur Zeit des Erbfalls nicht gelebt hätte. Der Sohn irrte nur über die konkrete Person des Nächstberufenen und unterlag somit einem sog. Motivirrtum, der zu keiner Anfechtung berechtigt, so das Gericht.

Am Ende eines über fünf Jahre andauernden Gerichtsverfahrens stellt sich für die Hinterbliebenen möglicherweise die Frage, ob der Irrtum vermeidbar gewesen wäre. Möglicher Weise bedauern die Familienangehörige aber auch, dass der Erblasser seine Ehefrau nicht in einer letztwilligen Verfügung zur Alleinerbin einsetzte. Das wäre aus meiner Sicht die elegantere Lösung.

Oleksandra Cofala
Rechtsanwältin
Konrad-Adenauer-Allee 33
86150 Augsburg
Tel.: 0821 50853270



Heilpraktiker • M.Sc. Osteopathie
D.O. Holistea • Ganzheitliche Chiropraktik



Neueröffnung!



📍 Bürgermeister-Aurnhammer-Str. 27 • 86199 Augsburg
☎ 0177 97 37 397 ✉ kontakt@osteopathie-niklas-hermann.de
🌐 www.osteopathie-niklas-hermann.de



☎ 0821 / 90 79 65 88

Tagespflege
Ambulanter Pflegedienst
Seniorenwohnheime
♣ Haus Ancora, Westheim
♣ Villa Ancora, Bergheim



Wir sind mit dem Herzen dabei!

mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de www.pflegedienst-ancora-augsburg.de



Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230

E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de

Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



Der CO₂-Ausgleich des Magazins „Augsburger Südanzeiger“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Südanzeiger: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.



FROHE WEIHNACHTEN WÜNSCHT IHRE FDP AUGSBURG.



Verkauf und Reparatur aus einer Hand!

Dauerhaft feine Kaffeespezialitäten ohne Probleme: Wir prüfen, reinigen und warten Ihre Kaffeemaschine.



media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmaderstr. 3 | 86391 Stadtbergen
T 0821 / 41 92 72 | www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen



Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler

Denn Pflege ist Vertrauenssache

Kostenlose Beratung

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 1/2 · **Tel. 0821-65 04 18 18**



Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin



Theresa Zinkler
Geschäftsführerin

Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege
Pflegeberatung

(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!



- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg

ALLE LAGERWAGEN / KURZFRISTIG LIEFERBAR!

OPEL
Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL PLUS 6 Jahre Garantie¹⁾ 3 Inspektionen²⁾ **MATERIAL INKLUSIVE** **GESCHENKT!** **DIE TOP-ANGEBOTE VON OPEL / ALLES INKLUSIVE - RATENSCHARF!**

DER NEUE OPEL CORSA
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Bestellfahrzeug
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **149,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

OPEL CROSSLAND ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Bestellfahrzeug
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **189,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

OPEL MOKKA ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Bestellfahrzeug
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **199,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

OPEL ASTRA 5-TÜRER ELEGANCE 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)* **239,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

OPEL GRANDLAND GS-Line 1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)* **249,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

1) Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,4-5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 145-120 g/km.

SIGG
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Str. 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Str. 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustr. 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstr. 17
Tel. (08271) 813260 **opel-sigg.de**

HAAS

opel.haas-automobile.de

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Georg Haas GmbH & Co. KG
Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

OPEL
Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

DIE OPEL ELECTRIC-MODELLE / MACHEN AN!

OPEL ASTRA ELECTRIC 5-TÜRER GS-Line
Elektromotor, 115 kW (156 PS), 54 kWh Batterie, Neuwagen,
elektrische Reichweite nach WLTP* 398-418 km,
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 1) **389,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 3.000,- €

OPEL MOKKA ELECTRIC ELEGANCE
Elektromotor, 100 kW (136 PS), 50 kWh Batterie, Neuwagen,
elektrische Reichweite nach WLTP* 338 km,
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 1) **239,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 3.000,- €

1) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. * Die tatsächliche Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage sowie thermischer Vorkonditionierung.

Energieverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 16,2-14,8 kWh/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 0 g/km.

Klaus Oßwald
Brennstoffe - Mineralöle
NEU: AdBlue® Tankstelle

- **Heizöle:** schwefelarm, -frei, Premium u. frostsicher
- **Diesel u. Winterdiesel** auch ohne Bioanteil
- **Schmierstoffe:** Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr
- **Technische Gase**
- **Propan- und Staplergas**
- **Heizgeräte** z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen



Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!

Telefon 08 21-9 18 91
86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5
www.osswald-inningen.de
mineraloele@osswald-inningen.de

b.b.h. Lohnsteuerhilfeverein e.V.
Im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Ziffer 11 Steuerberatungsgesetz (StBerG) erhalten Sie durch uns u.a.:

- Vorabrechnung der voraussichtlichen Steuererstattung
- Erstellung der Einkommensteuererklärung
- Elektronische Übertragung an das zuständige Finanzamt
- Prüfung des Steuerbescheides
- Einspruch gegen den Bescheid, wenn Abweichungen auftreten

Beratungsstelle: Erzgebirgsstraße 19 • 86199 Augsburg
Leiterin: Heike Schmid
Telefon: 0821 45095678
E-Mail: mail@bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de
www.bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de

Tooor zu!

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig

Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken
MTB Geuser • Inh. Rolf D. Feldkirchner • Holzweg 27 • 86156 Augsburg
Telefon 0821 431912 • info@geuser.de • www.geuser.de

Wintersportfreizeit der Naturfreunde Haunstetten vom 19.1.- 21.1. und 26.1.- 28.1.2024 in Weissenbach im Lechtal

Hallo liebe Wintersportfreaks + Schneesportfreunde,

seit mehr als 30 Jahren führen wir nun schon unsere Freizeiten auf Hütten für unsere Jugend durch. Als Naturfreunde „Vereinskischule“ werden die Teilnehmer von lizenzierten Ski-Instruktoren betreut und in die Geheimnisse des Brettsports eingewiesen.

Dabei arbeiten wir nicht gewinnorientiert, was an unseren Preisen unschwer zu erkennen ist. Wir schulen in kleinen Gruppen und haben so optimale Lernerfolge. Neben Spaß im Schnee steht natürlich auch das Gemeinschaftserlebnis auf der Hütte im Fokus.

Wir bieten 2024 wieder einen Anfängerkurs an, der ab 4 – 5 Teilnehmer auf jeden Fall durchgeführt wird. Dazu wäre von Vorteil wenn die Kids spielerisch schon die Ski ausprobiert hätten, heißt einfach schon mal draufgestanden hätten. Dies wäre deshalb toll, weil in einer möglichst homogenen Truppe die Kinder viel mehr Spaß haben. Rückfragen gerne !!!

Vom Ablauf her läuft es so, dass wir mit Privat-Pkws fahren. Dazu brauchen wir also Mama und/oder Papa, zumindest für unsere Youngsters. Die sollen also mit auf die Hütte – beim Skifahren brauchen wir sie natürlich nicht!

Aus versicherungstechnischen Gründen müssen die Kinder Vereinsmitglieder werden!

Alle werden auf der Hütte versorgt – heißt es gibt reichhaltiges Frühstück und Abendessen.

Anmeldung Skifreizeit Naturfreunde Haunstetten 2024 bei Hans Wengenmeier, E-Mail : hwenge@o2online.de oder www.naturfreunde-haunstetten.de

BLUMEN Steinauer
INH. HANS STEINAUER

Inninger Str. 9
86179 Augsburg · Tel. (0821) 88 06 39
www.blumen-steinauer.de

- Hochzeitsdekorationen
- Firmensträuße
- Dekorationen
- Trauergebilde
- Alltagsfloristik

NEU & exklusiv:
Haunstetter Geschenkkörbe

Mo., Di., Do. Fr. 8 – 18.30 Uhr
Mi. 8 – 12 Uhr · Sa. 8 – 13 Uhr
Sonntag/Feiertag von 10 – 12 Uhr geöffnet!

florist
Meislarbetrieb
HOLZHEIDEN



Eis essen im Winter – klar!
z.B.: „Bio-Wintersorten
Vanillekipferl“, „Spekulatius“,
„Bratapfel“, ...

Jeden Tag, rund um die
Uhr, zahlbar mit Karte oder
Bargeld (nur Scheine).

Wo? In Inningen Mitte,
Hohenstaufenstraße 2

**DER NÄCHSTE
SÜDANZEIGER
ERSCHEINT ENDE
KW 2/2024 ANZEI-
GEN- U. REDAK-
TIONSSCHLUSS
DAFÜR IST AM 2.
2. JAN. 2024!
ANZEIGENAN-
NAHME: INFO@
AUENSEE.DE
ODER TEL. 0821
98263**

A. J. Schimkus
Maler- u. Lackierermeister
Übernehme sämtliche Maler- u. Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche, saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden
Göggingen · Butzstraße 42
Tel. 0821 96907 · Fax 0821 9980309

Fußbodentechnik Haller
persönlich. innovativ. bodenständig.



Wir haben als junge Bodenlegerfirma noch kurzfristige Termine frei!

Wir planen Ihr Vorhaben, sanieren den Unterboden und führen die Verlegung Ihres Wunschbodens fachgerecht durch. Ob Parkett, Laminat oder Vinyl. Wir sind Ihr professioneller Ansprechpartner.

Kontaktieren Sie uns jetzt für ein Angebot und setzen Sie Ihr Vorhaben in die Tat um!

Mobil/WhatsApp: 0176 87934066
E-Mail: service@ff-haller.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de
fröhling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen
Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585
Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf: Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!



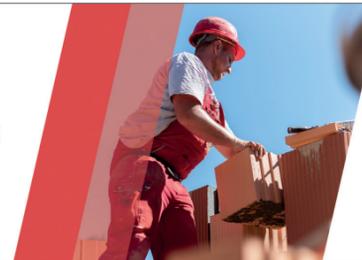
Fibu4Business-Inh. Evelyn Raabe-Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
 - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

FIBU 4 Business
Büro- und Buchhaltungsservice
Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

G.
GLEICH BAU

Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg
0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de



Neubau
Umbau
Sanierung

**Wir bauen
seit Generationen
für Generationen**

schnell, sauber und zuverlässig!

Dieter Schott
Ihr Malermeister



Augsburger Straße 9 · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231 9261536 · Mobil 0170 3486905
E-Mail: info@malermeister-schott.de

Hier den Südanzeiger
online lesen:



Steuern?
Wir machen das.

Ihr
Fachmann
in Ihrer
Nähe.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de



☎ 0821 90 733 46
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 - 17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr
www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfsverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitgliedern und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfsverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einigtes mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Norvin Kugler
Malermeister

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

Ihr Malermeister
in Leitershofen
seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig!
Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?

KUPKE
Raumausstattung
Meisterbetrieb der Innung

- Polsterarbeiten
- Fensterdekorationen
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Sonnenschutz
- Insektenschutz



Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Liebe Lesende,
gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Augsburg Südanzeiger. Vielen Dank!

Die Planungen für ein Jugendcafé in Göggingen schreiten voran!

„Mit der Einrichtung eines Jugendcafés in der ehemaligen Gaststätte am Hallenbad Göggingen erweitern wir das bestehende Angebot der offenen Jugendarbeit in Göggingen“, freut sich Stadtrat Matthias Fink. „Die von uns angestoßenen Untersuchungen in den letzten Monaten haben ergeben, dass das Jugendcafé am Hallenbad umgesetzt werden kann.“ Bereits 2020 hatte die CSU die Forderung nach einem Jugendtreff an zentraler Stelle in Göggingen - in Ergänzung zum Evangelischen Jugendzentrum an der Friedrich-Ebert-Straße - in ihr Kommunalwahlprogramm aufgenommen. Nun erfolgte ein Beschluss im Jugendhilfeausschuss des Stadtrats, mit dem die Verwaltung mit den weiterführenden Planungen beauftragt wird. Die notwendigen Finanzmittel werde, so Fink, der Nachtragshaushalt 2024 bereitstellen, der Anfang Dezember 2023 verabschiedet wird.

Der geplante Standort des Jugendcafés eignet sich insbe-

sondere aufgrund des multifunktionalen Angebots vor Ort: Konzeptionell lassen sich die Angebote des Schwimmbads und vor allen Dingen die angebaute Anton-Bezler-Sporthalle mit dem Angebot der offenen Jugendarbeit im Jugendcafé verbinden. Die Parkanlage sowie der angrenzende Außenbereich zum geplanten Jugendcafé sind ideal zur Umsetzung von jugendspezifischen Angeboten, Veranstaltungen und mitunter auch für sportliche Aktivitäten nutzbar. Die vorhandene Infrastruktur durch behindertengerechte Rampen und Zugänge ermöglicht zudem eine inklusive Ausgestaltung der Angebotsstruktur des Jugendcafés.

„Danke allen Jugendlichen und ihren Eltern sowie der ARGE Göggingen, die bei diesem Thema immer drangeblieben sind. Mit den jetzigen Beschlüssen im Stadtrat kommen wir unserem großen Ziel ein gutes Stück näher!“, so Matthias Fink. PM



Der Notdienst
*Ein jeder liebt – ganz ohne Frage –
 die ungestörten Feiertage
 Doch wenn des Nachts im ganzen Raum
 das Licht ausfällt (und auch am Baum),
 wenn eine Wasserleitung bricht;
 dass alles dient der Stimmung nicht.
 Tropft es durchs Dach, weil's draußen regnet,
 dann scheint das Fest nicht grad gesegnet.
 Das Klo verstopft, das Schloss verklemmt,
 der Internet-Empfang gehemmt,
 vielleicht das schlimmste Pech von allen:
 bei Frost die Heizung ausgefallen.
 Grund zur Verzweiflung ist's mitnichten:
 Der Handwerksmeister wird's schon richten!
 Zwar liebt auch er ganz ohne Frage
 die ungestörten Feiertage,
 doch ist in vielen Branchen Brauch
 „Notdienst“ – und der kommt dann auch!*
 Gunnar Olms

Elektro-Notdienst an Weihnachten

Samstag, Sonntag, Montag, 24./25./26. Dezember 2

Jevtic Daniel und Sasa GbR
 Vater-Klein-Str. 25, 86356 Neusäß
 Tel: 0821 4703870 oder 0176 – 81068724

Samstag, Sonntag, 31. Dezember 2022 und 01. Jan

Jevtic Daniel und Sasa GbR
 Vater-Klein-Str. 25, 86356 Neusäß
 Tel: 0821 4703870 oder 0176 – 81068724

Ohne Gewähr

Göggingen Kleintierpraxis
Dr. Kaisinger
 Anton-Günther-Str. 2
 Tel. 0821 992208

Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
 Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr u. nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

Dr. Christine Datzmann
 Mobile Tierärztin

Hausbesuche
 Tel. 01 73-596 34 73
 dr.datzmann@web.de

„Warum in die Ferne schweifen ...?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

<p>A</p> <p>Abbrucharbeiten Jovancic 6</p> <p>Altenpflege Ancora 17 Edith Hipper 17 Kath.-evang. Sozialstation 17 KLZ 17</p> <p>Antennenbau Fernsehprofi 7</p> <p>Autohäuser Opel Sigg/Opel Haas 18</p> <p>B</p> <p>Baufirmen Gleich Bau 13, 21</p> <p>Baugeschäfte Gleich 22</p> <p>Baumärkte Eser 2</p> <p>Baumaschinen- verm. 2</p> <p>Baumfällungen Lopatkiewicz 6</p> <p>Baumpflege Stefan Lopatkiewicz 6</p> <p>Baumpflege / Fällungen Hoffmann 21</p> <p>Bestattungen Eberle 23</p> <p>Bioprodukte Alte Schäferei 11</p> <p>Bodenbeläge Egger 6 Fröhling 21 Kugler 21 Sabine Obwald 7</p> <p>Bodenbeläge/Verlegung Haller 20</p> <p>Brennholz 2</p> <p>Brennstoffe Eser 2</p>	<p>Oßwald 19</p> <p>Buchhaltung Fibu4Business 20</p> <p>C</p> <p>Containerdienst Eser 2 Obwald 19</p> <p>E</p> <p>Elektrogeräte Baumann Kalchschmid 16</p> <p>Erdbewegungen Eser 2 Jovancic 6 Obwald 19</p> <p>F</p> <p>Fassadengestaltung Egger 6 Kugler 21</p> <p>Fensterdekorationen Sabine Obwald 7</p> <p>Fernseher Fernsehprofi 7</p> <p>Feuerwerk Eser 2</p> <p>Findlinge Eser 2</p> <p>Flüssiggas Eser 2 Obwald 19</p> <p>Fußbodentechnik Haller 20</p> <p>G</p> <p>Garagentore MTB Geuser 19</p> <p>Gase (technische) Obwald 19</p> <p>Gastronomie Wangerhof.</p> <p>Siehe Gaststätten</p> <p>Glasereien Reger 6</p> <p>H</p>	<p>Haarpraktiker Stella Matia 7</p> <p>Hebetechnik Eser 2</p> <p>Heilpraktiker Hermann 17</p> <p>Heimelektrik Baumann Media@Home Kalchschmid 16</p> <p>Heizöl/Diesel Eser 2 Obwald 19</p> <p>Heizungsbau Schapfl 11</p> <p>I</p> <p>Immobilien Layer 21</p> <p>Industrietor-Schranken MTB Geuser 19</p> <p>K</p> <p>Krankenpflege Edith Hipper 17 KLZ 17</p> <p>L</p> <p>Lohnsteuerhilfe b.b.H. Schmid 19 VLH Hohenadl 21</p> <p>M</p> <p>Maler/Lackierer Dieter Schott 21 Egger 6 Kugler 21 Schimkus 20</p> <p>Masch.-vermieg. Eser 2 Obwald 19</p> <p>Textilien/Mode Mode-Insel 5</p> <p>N</p> <p>Natursteinhandel Eser 2</p> <p>O</p>	<p>Optik Optik Gronde 5</p> <p>Optiker Heim 7</p> <p>P</p> <p>Parkettverlegung Fröhling 11</p> <p>Pflegedienste/ Pflegeheime Acvila 15 Edith Hipper 17 Kath.-Evang. Sozialstation 17 KLZ 17</p> <p>Polsterarbeiten Sabine Obwald 7</p> <p>R</p> <p>Radio/TV/Video Media@home Baumann Kalchschmid 16</p> <p>Radio- u. Fernsehreparaturen Der Fernsehprofi 7</p> <p>Raumausstatter Fröhling 20</p> <p>Raumausstattung Sabine Obwald 7</p> <p>Rechtsanwälte Cofala 16</p> <p>Rollladensysteme Laurenz 6</p> <p>Rundfunkgeräte Der Fernsehprofi 7</p> <p>S</p> <p>Schmierstoffe Eser 2 Obwald 19</p> <p>Sonnenschutzanlagen Laurenz 6</p>	<p>T</p> <p>Tapezierarbeiten Egger 6 Kugler 21 Sabine Obwald 7</p> <p>Teppichverlegungen Egger 6 Kugler 21 Sabine Obwald 7</p> <p>Tierärzte Dr. Christine Datzmann 22 Kleintierpraxis Dr. Kaisinger 22</p> <p>Transporte Eser 2 Obwald 19</p> <p>V</p> <p>Vorhänge Sabine Obwald 7</p> <p>W</p> <p>Warenautomaten Fernsehprofi (Service) 7</p> <p>Wärmedämmung Egger 6</p> <p>Wellnessbehandlungen Wohlfühlen 11</p> <p>Wohnungsbau Gleich Bau 11</p> <p>Z</p> <p>Zahnmedizin Dr. Geiger 15</p>
---	---	--	--	---



Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
 Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
 Morellstraße 33, 86159 Augsburg
 Fax 0821 324-4035
 bestattungsdienst@augzburg.de

Bestattungen
 Überführungen
 Bestattungsvorsorge

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
 Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
 Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998	86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036	86420 Diedorf Tel. 08238 2776
---	--	----------------------------------

Eine Veranstaltung von



Der Nikolaus kommt!
Am 09.12. und 10.12.
jeweils um 16 Uhr.

01.12. - 03.12.

und

08.12. - 10.12.

Fr.: 17:00 - 20:00 Uhr

Sa., So.: 14:00 - 20:00 Uhr

Feierliche Eröffnung am
01.12. um 17:00 Uhr!

Gögginger
Weihnachtsmarkt
im Hof des Kurhauses